

velleman®

PCUSBG01

USB 2.0 SD/microSD CARD READER
USB 2.0 SD/microSD-KAARTLEZER
LECTEUR DE CARTES USB 2.0 SD/microSD
LECTOR DE TARJETAS USB 2.0 SD/microSD



USER MANUAL	2
HANDLEIDING	5
MODE D'EMPLOI	8
MANUAL DEL USUARIO	11
BEDIENUNGSANLEITUNG	14
INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
MANUAL DO UTILIZADOR	21



USER MANUAL

1. Introduction

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.

PCUSBG01

- Indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Also, observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Ensure that the data transfer is done and always use the eject function on your operating system before removing a memory card from your card reader.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on www.velleman.eu.

4. Cleaning and Maintenance

- Disconnect before cleaning.
- Do not immerse in water.
- Clean with a dry, lint-free cloth.
- Do not use any abrasive or chemical cleaning products.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Elektronische toestellen zijn recyclebare afvalstoffen en horen niet bij het huisvuil.



Aan het einde van zijn levensduur moet u het toestel volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren. Zo vervult u uw wettelijk verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Het toestel is geen speelgoed. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het toestel niet onder mechanische druk.

PCUSBG01

- Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Contact met vocht, bv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.
- Als het niet langer mogelijk is om het toestel veilig te bedienen, stel het dan buiten gebruik en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Een veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het toestel:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer correct functioneert,
 - gedurende een lange periode is opgeslagen onder ongunstige omstandigheden, of
 - is beschadigd tijdens het transport.
- Neem ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van andere toestellen in acht die op het toestel zijn aangesloten.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over het gebruik, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.
- Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
- Zorg ervoor dat de dataoverdracht is voltooid. Gebruik altijd de eject-functie van het besturingssysteem voor u de geheugenkaart uit de kaartlezer verwijdert.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** op www.velleman.eu.

4. Reiniging en onderhoud

- Ontkoppel het toestel eerst van het lichtnet.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Reinig het toestel met een droge, niet pluizende doek.
- Gebruik geen reiniging- of schuurmiddelen.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



En fin de vie, éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser traîner négligemment le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Protéger de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Ne pas exposer l'appareil à des contraintes mécaniques.

PCUSBG01

- Utiliser à l'intérieur uniquement. Ne pas l'utiliser à l'extérieur. Eviter impérativement tout contact avec l'humidité, p.ex. dans la salle de bains.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, ne pas utiliser l'appareil et le protéger d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si l'appareil :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - a été endommagé pendant le transport.
- Respecter également les consignes de sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à l'appareil.
- Consulter un technicien qualifié si avez des questions sur le fonctionnement, la sécurité ou la connexion de l'appareil.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- S'assurer que la transmission de données est établie. Toujours utiliser la fonction d'éjection du système d'exploitation avant de retirer la carte mémoire du lecteur de carte.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** sur www.velleman.eu.

4. Nettoyage et entretien

- Déconnecter l'appareil du réseau avant de le nettoyer.
- Ne pas immerger dans de l'eau.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon sec non pelucheux.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits abrasifs.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

Los dispositivos electrónicos son reciclables y no se deben tirar en la basura doméstica.



Al final de su vida útil, deshágase del producto respetando las normas legales. De esta manera, cumplirá con sus obligaciones legales y contribuirá a la protección del medioambiente.

■ ¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Manténgalo lejos del alcance de niños.
- No deje sin vigilancia el material de embalaje. Esto podría ser un juguete peligroso para niños.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas, rayos solares directos, fuertes golpes, alta humedad, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga este aparato a ninguna carga mecánica.

PCUSBG01

- Utilice el aparato sólo en interiores. El aparato no es apto para el uso en exteriores. En cualquier circunstancia, evite la humedad (p.ej. cuarto de baño).
- Cuando ya no esté garantizado un funcionamiento seguro, desconecte el aparato y protéjalo para que no se active accidentalmente. Ya no se puede garantizar un funcionamiento seguro si el producto:
 - está visiblemente dañado,
 - ya no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado de mala manera durante un período de tiempo prolongado o
 - ha sido expuesto a un transporte difícil.
- Respete también las instrucciones de funcionamiento y seguridad de cualquier otro aparato conectado al producto.
- Consulte a un experto en caso de dudas sobre funcionamiento, seguridad o conexión del aparato.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Asegúrese de que se haya realizado la transmisión de datos y utilice siempre la función 'expulsar' del sistema operativo antes de sacar una tarjeta de memoria del lector de tarjetas.

3. Normas generales

Para más información sobre la **Garantía de servicio y calidad Velleman®**, visite www.velleman.eu.

4. Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato con un paño seco sin pelusas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o químicos.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

Elektrogeräte sind Wertstoffe und dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen

Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken

PCUSBGO1

Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.

- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Das Gerät eignet sich nicht nur für den Betrieb im Außenbereich. Der Kontakt mit Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer) ist unbedingt zu vermeiden.
- Ist kein sicherer Betrieb mehr möglich, nehmen Sie das Gerät dann außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sicherere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der anderen Geräte, die mit diesem Gerät verbunden sind.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Stellen Sie sicher, dass die Datenübertragung beendet ist und verwenden Sie immer die Funktion 'Auswerfen' des Betriebssystems bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entfernen.

3. Allgemeine Richtlinien

Weitere Informationen über die **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** finden Sie auf www.velleman.eu.

4. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie vor der Reinigung den Netzstecker von der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Urządzenia elektroniczne są odpadami przetwarzalnymi (podlegają recyklingowi) i nie należy ich usuwać wraz z odpadami komunalnymi.



Pod koniec okresu użytkowania należy usunąć produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W ten sposób użytkownik wypełnia obowiązki ustawowe, a jednocześnie przyczynia się do ochrony środowiska.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, nie należy montować ani używać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest zabawką. Chronić przed dziećmi.
- Nie pozostawiać rozrzuconych materiałów opakowaniowych. Mogą być niebezpieczne dla dzieci.
- Chronić przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednim nasłonecznieniem, silnymi wstrząsami, wysoką wilgotnością, wilgocią, łatwopalnymi gazami, parami i rozpuszczalnikami.
- Nie poddawać produktu żadnym naprężeniom mechanicznym.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz pomieszczeń. W każdych okolicznościach należy unikać kontaktu z wilgocią (np. w łazienkach).
- Jeżeli bezpieczna praca z produktem nie jest możliwa, należy zaprzestać jego użytkowania i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem. Nie można zagwarantować bezpieczeństwa pracy, jeżeli produkt:
 - ma widoczne uszkodzenia,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przez dłuższy czas przechowywany w złych warunkach otoczenia lub
 - został poddany dużym naprężeniom podczas transportu.

PCUSBGO1

- Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i obsługi wszelkich innych urządzeń podłączonych do produktu.
- W przypadku wątpliwości dotyczących obsługi, bezpieczeństwa lub podłączania urządzenia należy skonsultować się ze specjalistą.
- W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
- Przed usunięciem karty pamięci z czytnika należy każdorazowo upewnić się, że ukończono transfer danych i programowo wysunąć kartę w systemie operacyjnym.

3. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z punktem **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na stronie www.velleman.eu.

4. Czyszczenie i konserwacja

- Odłączyć przed czyszczeniem.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Czyścić suchą, niestrzępiącą się ściereczką.
- Nie stosować żadnych ściernych ani chemicznych produktów czyszczących.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy

PCUSBG01

wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Instrukcja jest własnością firmy Velleman nv i jest chroniona prawami autorskimi. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Os aparelhos eletrónicos são lixo reciclável e não devem ser colocados no lixo doméstico.



No final do seu ciclo de vida, elimine-o tendo em conta as regulamentações em vigor. Deste modo, cumprirá as suas obrigações legais e contribuirá para a protecção do ambiente.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

- O aparelho não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não deixe o material de embalagem espalhado de forma descuidada. As embalagens podem tornar-se brinquedos perigosos para as crianças.
- Proteja o aparelho das temperaturas extremas, luz solar direta, abanões fortes, humidade elevada, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não submeta o produto a qualquer tipo de pressão mecânica.

PCUSBG01

- Usar apenas no interior. Não usar no exterior. O contacto com vapor, por ex. em casas de banho, deve ser evitado em qualquer circunstância.
- Caso já não seja possível utilizar o aparelho em segurança, desligue-o e evite qualquer utilização accidental. A utilização em segurança não será possível caso o aparelho:
 - esteja visivelmente danificado,
 - não esteja a funcionar corretamente,
 - tenha sido guardado por um longo período de tempo em más condições ambientais
 - tenha sido sujeito a condições de transporte adversas.
- Do mesmo modo, consulte sempre as normas de segurança e funcionamento de quaisquer outros dispositivos que estejam ligados ao aparelho.
- Consulte sempre um técnico em caso de dúvida acerca do funcionamento, segurança ou ligação do aparelho.
- O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.
- Certifique-se de que a transmissão de dados é feita e use sempre a função de ejeção do seu sistema operativo antes de retirar o cartão de memória do leitor de cartões.

3. Normas gerais

Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade **Velleman®** em www.velleman.eu.

4. Limpeza e manutenção

- Desligar antes da limpeza.
- Não mergulhar em água.
- Limpar com um pano seco sem pêlo.
- Não utilizar produtos de limpeza químicos ou abrasivos.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.